

## El Col·loqui a primera vista

|             | Dilluns 8                        | Dimarts 9        | Dimecres 10      | Dijous 11               | Divendres 12          | Dissabte 13                     |  |
|-------------|----------------------------------|------------------|------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------------------|--|
| 09,00-10,30 | Recepció i Inscripcions          | Comunicacions    | Comunicacions    | Excursió II de setembre | Comunicacions         | Comunicacions                   |  |
| 10,30-12,00 |                                  | Comunicacions    | Comunicacions    |                         | Comunicacions         | Comunicacions                   |  |
| 12,00-12,30 | Inaguració oficial i Lliçó Nadal | Pausa / cafè     |                  |                         | Pausa / cafè          |                                 |  |
| 12,30-13,30 |                                  | Ponència Escartí | Ponència Nadeu   |                         | Ponència Wittlin      | Ponència Morvay                 |  |
| 13,30-16,00 | Dinar                            |                  |                  |                         | Dinar                 |                                 |  |
| 16,00-17,30 | Comunicacions                    | Comunicacions    | Comunicacions    |                         | Comunicacions         | Comunicacions                   |  |
| 17,30-19,00 | Comunicacions                    | Comunicacions    | Comunicacions    |                         | Comunicacions         | Lliçó Tavani i Clausura Oficial |  |
| 19,00-19,15 | Pausa / cafè                     |                  |                  | Ponència Prats          | Ponència Dols         |                                 |  |
| 19,15-20,15 | Ponència Renedo                  | Ponència Lleó    | Ponència Rossich |                         | 19,30 ASSEMBLEA AILLC |                                 |  |
| 20,15-21,00 | Activitats complementàries       |                  |                  |                         |                       |                                 |  |
| 21,30       | Sopar i ball popular             |                  |                  |                         |                       |                                 |  |

La lliçó inaugural i final i les Ponències es llegiran al Teatre de Sant Domènec (al costat del Claustre de la Facultat de Lletres).

Les comunicacions es llegiran a les aules A1 i A2 de la Facultat de Lletres

## LLIÇONS I PONÈNCIES

### Dilluns, 8 de setembre

|               |                                                                                              |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09,00 - 12,00 | Recepció i Inscripcions                                                                      |
| 12,00 - 12,10 | Inauguració Oficial                                                                          |
| 12,10 - 13,30 | <b>NADAL</b> , Josep M., Les llengües en el naixement de l'Europa moderna. (Lliçó inaugural) |
| 13,30 - 16,00 | Dinar (lliure)                                                                               |
| 16,00 - 19,00 | <b>Comunicacions</b>                                                                         |
| 19,00 - 19,15 | Pausa cafè                                                                                   |
| 19,15 - 20,15 | <b>RENEDO</b> , Xavier, Eiximenis, els exemples i l'art de riure. (Ponència)                 |

### Dimarts, 9 de setembre

|               |                                                                                                                                           |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09,00 - 12,00 | <b>Comunicacions</b>                                                                                                                      |
| 12,00 - 12,30 | Pausa cafè                                                                                                                                |
| 12,30 - 13,30 | <b>ESCARTÍ</b> , Vicent J., Escrits valencians del Barroc: textos i contextos d'una literatura en català. (Ponència)                      |
| 13,30 - 16,00 | Dinar (lliure)                                                                                                                            |
| 16,00 - 19,00 | <b>Comunicacions</b>                                                                                                                      |
| 19,00 - 19,15 | Pausa cafè                                                                                                                                |
| 19,15 - 20,15 | <b>LLEÓ</b> , Conxita, Fenòmens evolutius i d'ús oral del català des de la finestra psicolingüística de l'adquisició bilingüe. (Ponència) |

### Dimecres, 10 de setembre

|               |                                                                                        |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 09,00 - 12,00 | <b>Comunicacions</b>                                                                   |
| 12,00 - 12,30 | Pausa cafè                                                                             |
| 12,30 - 13,30 | <b>NADEU</b> , Climent, Comunicació oral amb l'ordinador. (Ponència)                   |
| 13,30 - 16,00 | Dinar (lliure)                                                                         |
| 16,00 - 19,00 | <b>Comunicacions</b>                                                                   |
| 19,00 - 19,15 | Pausa cafè                                                                             |
| 19,15 - 20,15 | <b>ROSSICH</b> , Albert, Els certàmens: de la Gaia Ciència als Jocs Florals (Ponència) |

### Dijous, 11 de setembre

|               |                                                                             |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 09,00 - 18,00 | <b>Excursió</b> opcional a Empúries. No inclou dinar.                       |
| 19,00 - 20,15 | <b>PRATS</b> , Modest, Joaquim Ruyra: El naixement d'un narrador (Ponència) |

### Divendres, 12 de setembre

|               |                                                                                                                 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09,00 - 12,00 | <b>Comunicacions</b>                                                                                            |
| 12,00 - 12,30 | Pausa cafè                                                                                                      |
| 12,30 - 13,30 | <b>WITTLIN</b> , Curt, Emili Grahit, primer defensor de la 'professionalitat' de Francesc Eiximenis. (Ponència) |
| 13,30 - 16,00 | Dinar (lliure)                                                                                                  |
| 16,00 - 17,45 | <b>Comunicacions</b> (i debat)                                                                                  |
| 18,00 - 19,00 | <b>DOLS</b> , Nicolau, Evolució dels estudis de fonologia catalana en els darrers cent anys. (Ponència)         |
| 19,30 - 21,00 | <b>ASSEMBLEA AILLC</b>                                                                                          |
| 21.30         | Sopar Oficial del Col·loqui (opcional)                                                                          |
| Nit           | Ball popular                                                                                                    |

### Dissabte, 13 de setembre

|               |                                                                                                                                                                                        |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09,00 - 12,00 | <b>Comunicacions</b>                                                                                                                                                                   |
| 12,00 - 12,30 | Pausa cafè                                                                                                                                                                             |
| 12,30 - 13,30 | <b>MORVAY</b> , Károly, Fraseologia en la llengua literària del segle XX.<br>(Ponència)                                                                                                |
| 13,30 - 16,00 | Dinar (lliure)                                                                                                                                                                         |
| 16,00 - 17,30 | <b>Comunicacions</b>                                                                                                                                                                   |
| 17,45 - 18,45 | <b>TAVANI</b> , Giuseppe, La narrativa breu a la Catalunya del segle XIV i del començament del XV: <i>fabliaux</i> , contes plaents o composicions joglaresques?<br>(Lliçó de cloenda) |
| 19,00         | Cloenda Oficial                                                                                                                                                                        |

## COMUNICACIONS

---

### Dilluns, 8 de setembre aula A

|       |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16,00 | <b>GARCIA GARCIA</b> , María de los Ángeles, La funció del mite en la poesia amorosa de Francesc Fontanella.                                                                                                                                         |
| 16,20 | <b>MIRALLES JORI</b> , Eulàlia «Yo que en algun tiempo reprehendí a los de mi nación porque usavan lenguaje estranyo, si esto es falta caygo en la misma oya y me despeño en el mismo precipicio»: canvi de llengua en el pas del segle XVI al XVII. |
| 16,40 | <b>SANSANO</b> , Biel, Sobre les fonts dramàtiques de la <u>Tragicomèdia d'Amor</u> , Firmesa i Porfía, de F. Fontanella: el cas d' <u>El pastor Fido</u> .                                                                                          |
| 17,00 | Debat                                                                                                                                                                                                                                                |

### aula B

|       |                                                                                                                                    |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16,00 | <b>ADAM AULINAS</b> , Montserrat, Les formes verbals de la primera persona del present d'indicatiu <i>càntoc</i> i <i>càntot</i> . |
| 16,20 | <b>BATLLORI DILLET</b> , Montse, Sincronia i diacronia de <i>ser</i> i <i>estar</i> .                                              |
| 16,40 | <b>PEREA</b> , Maria Pilar, El perfet simple. Extensió i ús a començament del segle XXI.                                           |
| 17,00 | Debat                                                                                                                              |

### Dimarts, 9 de setembre aula A

|       |                                                                                                                    |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09,00 | <b>GUIXERAS</b> , David, Sobre els models subjacents al pròleg general de <i>Lo Crestià</i> de Francesc Eiximenis. |
| 09,20 | <b>MARTÍ</b> , Sadurní, Sobre les fonts del <i>Llibre dels àngels</i> de Francesc Eiximenis.                       |
| 09,40 | <b>LORCA</b> , Jordi, Gil de Roma dins el Tractat de la guerra del Dotzè de Francesc Eiximenis.                    |
| 10,00 | Debat                                                                                                              |

- 10,30 **FERRER**, Daniel, Les obres llatines de Francesc Tarafa (c.1495-1556) com a principi i font de la *Chrònica de Catalunya*.
- 10,50 **MASSIP**, Francesc, Riure amb el cos: folls, geperuts i bufons en l'espectacle català antic.
- 11,10 **FAURA I PUJOL**, Neus, El *Manual de novells ardits* i la llengua col·loquial a començament del segle XVIII.
- 11,30 Debat
- 16,00 **ROJAS**, Raquel, La traducció castellana del *Llibre dels àngels* i el manuscrit de les Reales Descalzas de Madrid.
- 16,20 **GASCON**, Sergi, Un nou manuscrit del *Llibre dels àngels* de Francesc Eiximenis.
- 16,40 **CLAUSELL**, Carme, Una proposta de filiació textual dels manuscrits i l'incunable del *Llibre de les dones* de Francesc Eiximenis.
- 17,00 Debat
- 17,30 **ARMANGUÉ I HERRERO**, Joan, Les lletres catalanes a Sardenya durant el regnat de Pere el Cerimoniós.
- 17,50 **PIERA**, Montserrat, Viciis corruptes i malalties al *Llibre de les dones* de Francesc Eiximenis.
- 18,10 **VIERA**, David J. i Jordi **PIQUÉ-ANGORDANS**, Els estils d'Eiximenis: estudi diacrònic.
- 18,30 Debat

## aula B

- 09,00 **CASTELLÀ**, Josep Maria, La subordinació en el discurs oral i escrit.
- 09,20 **GONZÁLEZ**, Montserrat, Ús de *llavors* i *aleshores* en el registre col·loquial.
- 09,40 **MASSIP**, Àngels, La variació lingüística: noves metàfores – noves prospeccions..
- 10,00 Debat
- 10,30 **VANO-CERDÀ**, Antoni, L'ús d'*estar* amb locatius i amb adjectius relativo-extrínsecs en català.
- 10,50 **ESPINAL**, Maria Teresa, Tractament d'informació sintàctica i semàntica en un *Diccionari de Sinònims de Frases Fetes* (DSFF).
- 11,10 **PONS**, Clàudia, L'assimilació i la dissimilació en el català de Mallorca i Menorca: anàlisi lingüística.
- 11,30 Debat
- 16,00 **CASANELLAS BASSOLS**, Pere, El *Corpus Biblicum Catalanicum* i la lexicografia catalana.
- 16,20 **PÉREZ**, Vicent J., Vocabulari antic de Crevillent.
- 16,40 **RASICO**, Philip D., L'*Onomasticon Cataloniae* i les *Llibretes de Camp* de J. Coromines Referides Especialment a la Catalunya Nord.
- 17,00 Debat
- 17,30 **BASSOLS**, Margarida i Anna Maria **TORRENT**, El català dels xòumans. Empatia lingüística amb el receptor.
- 17,50 **DOMÈNECH**, Ona, Rosa **ESTOPÀ** i Cristina **MAYORAL**, Neologia lèxica i mitjans de comunicació orals.
- 18,10 **RICO**, Albert, La llengua catalana i els registres col·loquials a les sèries de producció aliena de TV3.
- 18,30 Debat

**Dimecres, 10 de setembre**  
**aula A**

- 09,00 **MARTINES**, Josep, El canvi lexico-semàntic i la configuració lèxica del valencià durant els ss. XVI-XVIII.
- 09,20 **MADRENA TINOCO**, M. Dolors i Joan M. **RIBERA LLOPIS**, El discurs narratiu de la literatura de viatges del Sis-cents i del Set-cents.
- 09,40 **MOLL BENEJAM**, Antoni Lluís, El procés de substitució de la llengua literària al Renaixement tardà: la traducció al castellà de la *Història de Mallorca* de Joan Binimelis.
- 10,00 Debat
- 10,30 **BASSEGODA**, Enric, Fra Bernat Hug de Rocabertí, comanador d'Alfambra.
- 10,50 **RODRÍGUEZ RISQUETE**, Francesc X., El mestratge de Pere Torroella.
- 11,10 **TURRÓ**, Jaume, Ausiàs March i l'Ovidi exiliat.
- 11,30 Debat
- 16,00 **ALBERNI**, Anna, L'obra de Francesc de la Via com a paròdia del tòpic cortès: notes a partir de la transmissió manuscrita (i alguna notícia més sobre la vida de l'autor)
- 16,20 **CABRÉ**, Miriam, L'altra transmissió manuscrita de Cerverí de Girona: els cançoners llenguadocians.
- 16,40 **PUJOL**, Josep, L'atribució de les cançons amoroses de Jaume March.
- 17,00 Debat
- 17,30 **BADIA**, Lola, Natura i semblança dels colors a l'opus lul·lià.
- 17,50 **PEIRATS NAVARRO**, Anna Isabel, Els *Cent Noms de Déu* (o *Liber de centum nominibus Dei*): per a una edició crítica.
- 18,10 **POY**, Pere, La Bíblia medieval en llengua catalana. Estat de la qüestió.
- 18,30 Debat

**aula B**

- 09,00 **BOIX-FUSTER**, Emili, El corpus de varietats socioculturals de la Universitat de Barcelona (COS).
- 09,20 **CORBERA**, Jaume, L'*Arxiu audiovisual dels dialectes catalans de les Illes Balears* com a eina idònia per a l'estudi i l'anàlisi de la llengua catalana oral tradicional de les Illes Balears.
- 09,40 **CORNELLÀ**, Jordi, Oralitat i escriptura a la literatura de postguerra: l'anàlisi de la llengua parlada.
- 10,00 Debat
- 10,30 **FONT**, Dolores, Criteris d'elaboració d'un corpus oral per a l'estudi de l'entonació.
- 10,50 **JULIÀ**, Joan, L'ortoèpia de l'onomàstica forana.
- 11,10 **MATAMALA**, Anna i Mercè **LORENTE**, Combinatòria d'interjeccions i llengua oral.
- 11,30 Debat
- 16,00 **MÜNCH**, Christian, *Lo oral en lo escrit* - respecte de la oralitat en el català escrit.
- 16,20 **PAYÀ**, Marta, La delimitació del grup entonatiu en català: anàlisi a partir de converses reals.
- 16,40 **PI**, Josep, La pronúncia oberta o tancada de les oo en els neologismes nominals del català central: És la presentació d'una tendència innovadora o bé la confirmació d'una manifestació antiga?

- 17,00 Debat
- 17,30 **RIBES AMORÓS**, Maria Salomé, L'acció i el contingut en la construcció del discurs: anàlisi de la producció textual d'una classe de gimnàstica i d'una sessió d'entrenament de castellers.
- 17,50 **SANCHO**, Pelegrí, Anàlisi contrastiva interdialectal de la fraseologia: el cas de *déu-n'hi-do* i de *ausades / agosades*.
- 18,10 **SARAGOSSÀ**, Abelard, Una construcció mal descrita i no sempre ben usada: *de* + adjectiu qualificatiu.
- 18,30 Debat

### Divendres, 12 de setembre aula A

- 09,00 **CAMPABADAL I BERTRAN**, Mireia, Llengua i literatura catalanes en el marc de la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona al Set-cents.
- 09,20 **GINEBRA**, Jordi, Una altra ortografia catalana inèdita anterior a la Renaixença.
- 09,40 **MIRÓ**, Maria Mercè, Francesc Fontanella en l'obra de Jacint Verdaguer.
- 10,00 Debat
- 10,30 **AMENGUAL I BUNYOLA**, Guillem Alexandre, Sobre la *qualitat* de la llengua catalana a l'Edat Moderna: tres versions mallorquines de la *Regla de Sant Agustí*.
- 10,50 **VILA**, Pep, De la *Passió Didot* (1345) a la *Passió Fonda* (1819).
- 11,10 **MAHIQUES CLIMENT**, Joan, El *Viatge de Pere Porter a l'Infern*: tradició literària i context Barroc.
- 11,30 Debat
- 16,00 **CASANOVA**, Emili, El lèxic a la València de l'època moderna (1600-1800): un contrast entre la poesia satírica, els sermons i els dietaris.
- 16,20 **MIRALLES MONTSERRAT**, Joan, Textos i registre lingüístics en el segle XVIII a Mallorca.
- 16,40 **SERRA MILÀ**, Maria Rosa, *La figa t'hi fau, gardela*. Refranys i frases fetes a la llengua literària del XVIII.
- 17,00 Debat

### aula B

- 09,00 **GAYA**, Jaume, El sistema kinèsic al *Llibre de les bèsties* de Ramon Llull
- 09,20 **PUIG**, Anna, Anàlisi de resultats extrets del diccionari de freqüències de l'IEC.
- 09,40 **SANTIVERI**, Núria, L'humor en la conversa quotidiana.
- 10,00 Debat
- 10,30 **ROMERO**, Sílvia i Imma **CREUS**, Propostes per a l'ús formal oral del català nord-occidental: aspectes fonètics.
- 10,50 **SEGARRA**, Mila i David **PALOMA**, Realitat i llenguatge en la ficció televisiva.
- 11,10 **TORRES**, Marta i Maria-Josep **CUENCA**, La norma en les converses virtuals o xats.
- 11,30 Debat

- 16,00 **CARRERA**, Josefina i Ana María **FERNÁNDEZ**, Miquel-Àngel **PRADILLA**, De fonètica contrastiva: els africats alveolopalatals del lleidatà i del barceloní.
- 16,20 **BELTRAN**, Vicent, Héctor **GONZÁLVez**, M. Isabel **GUARDIOLA**, Josep M **MANZANARO**, Sandra **MONTSERRAT** i Carles **SEGURA**, Incidència de les pràctiques de laboratori de fonètica en l'alumnat de la Universitat d'Alacant.
- 16,40 **PICORNELL**, Antoni, Ne subjecte d'intransius: condicions d'aparició.
- 17,00 Debat

**Dissabte, 13 de setembre**  
**aula A**

- 09,00 **BATALLER**, Alexandre, Una traducció cancelleresca: el *Libre de les costums dels hòmens e dels oficis dels nobles sobre lo joc dels escachs* de Jaume de Cèssulis.
- 09,20 **COMPAGNA**, Anna Maria, I temps della poesia catalana medieval.
- 09,40 **CONTRERAS MARTÍN**, Antonio, Les dones a la *Questa del sant Grasal* catalana.
- 10,00 Debat
- 10,30 **AGUILAR ÀVILA**, Josep Antoni, *De plaga muscarum*: els mals de França a les cròniques catalanes medievals.
- 10,50 **ALEGRET**, Joan, L'art narrativa de Bernat Desclot als capítols 133, 134 i 135 de la seva *Crònica*.
- 11,10 **VALRIU**, Catalina, El *Llibre dels feyts* i els relats llegendaris: les llegendes mallorquines sobre la figura del rei En Jaume I.
- 11,30 Debat
- 16,00 **FERRER**, Joan, L'obra lexicogràfica de Corominas i la llengua de Ruyra
- 16,20 **IGLÉSIAS**, Narcís, La llengua oral als inicis de la lingüística catalana: estudis de Josep Carreras sobre els pronoms febles en els dialectes catalans.
- 16,40 **ANNA**
- 17,00 Debat

**aula B**

- 09,00 **ESCUADERO**, Jean-Paul, Sobre la continuïtat o la ruptura de l'àrea d'alguns mots septentrionals a l'Empordà.
- 09,20 **MASCARÓ**, Joan, Sobre les bases de la divisió dialectal.
- 09,40 **CERVÓS BORDALBA**, Marta, **Títol a confirmar**
- 10,00 Debat
- 10,30 **CAMPS**, Oriol, Lluís de **YZAGUIRRE** i Francesca **SALVÀ**, DOPO, diagnòstic ortològic assistit.
- 10,50 **SALVÀ**, Francesca, Lluís de **YZAGUIRRE** i Teresa **CABRÉ**, El projecte SOLC: un diccionari ortològic català.
- 11,10 **YZAGUIRRE**, Lluís de, Jaume **MARTÍ** i Antoni J. **FARRIOLS**, RETOC: un corpus oral per a la recerca i la docència.
- 11,30 Debat